

NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA
GENERAL



Distr.
GENERAL

A/7866
13 diciembre 1969
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Vigésimo cuarto período de sesiones
Tema 21 del programa

PROBLEMAS DEL MEDIO HUMANO

Informe de la Segunda Comisión

Relator: Sr. Mohamed WARSAMA (Somalia)

1. En su 1758a. sesión plenaria, el 20 de septiembre de 1969, la Asamblea General le asignó a la Segunda Comisión el tema 21 del programa, titulado "Problemas del medio humano: informe del Secretario General".
2. La Comisión consideró el tema en sus sesiones 1276a. a 1278a., celebradas el 10 y el 12 de noviembre, y en sus sesiones 1306a. y 1307a., celebradas el 11 y el 12 de diciembre de 1969.
3. La Comisión tuvo ante sí los siguientes documentos:
 - A/7707 - Una nota del Secretario General, que en el párrafo 3 reproducía el texto de la resolución 1448 (XLVII) del Consejo Económico y Social, por la que se recomendaba un proyecto de resolución para su aprobación por la Asamblea General, y que en los párrafos 5 y 7 transcribía las consecuencias financieras, revisadas, de celebrar la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano;
 - A/7514 - Una nota del Secretario General, en la que transmitía a los Miembros de la Asamblea General una comunicación del Representante Permanente de Suecia ante las Naciones Unidas;
 - A/7780 - Una carta del Encargado de Negocios interino de Rumania dirigida al Presidente de la Asamblea General;
 - E/4667 - Un informe del Secretario General sobre problemas del medio humano;

A/7603 - El informe del Consejo Económico y Social a la Asamblea General en su vigésimo cuarto período de sesiones (capítulo V, sección D)^{1/}.

4. En la 1276a. sesión, el representante de Suecia, en nombre de un número de delegaciones, informó a la Comisión de su intención de presentar un proyecto de resolución que podría reemplazar el texto recomendado por el Consejo.

5. En su 1277a. sesión la Comisión tuvo ante sí el proyecto de resolución (A/C.2/L.1069 y Add.1) patrocinado por Afganistán, Argelia, Canadá, Costa de Marfil, Chile, Etiopía, Filipinas, Finlandia, Ghana, India, Indonesia, Irán, Jamaica, Marruecos, México, Nigeria, Paquistán, Senegal, Singapur, Siria, Somalia, Suecia, Tailandia, Trinidad y Tabago, Yugoslavia y Zambia, que decía lo siguiente:

"La Asamblea General,

En cumplimiento de la decisión adoptada en su resolución 2398 (XXIII) de convocar en 1972 una Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano y de empezar inmediatamente los preparativos para la Conferencia,

Habiendo examinado con estima el informe del Secretario General (E/4667) que se pedía en dicha resolución,

Habiendo examinado el capítulo pertinente del informe del Consejo Económico y Social (A/7603),

Teniendo en cuenta las recomendaciones sobre esa cuestión del Consejo Económico y Social,

Habiéndose enterado de la nota del Secretario General de fecha 21 de octubre de 1969 (A/7707),

Reafirmando la importancia y urgencia de los problemas del medio humano y subrayando la necesidad de que los preparativos completos para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano de 1972 se empiecen a aplicar lo antes posible,

Reconociendo la importante labor que sobre los problemas del medio humano llevan a cabo y están planeando las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, otras organizaciones intergubernamentales, organizaciones no gubernamentales y gobiernos nacionales,

^{1/} Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 3.

1. Hace suyas en general las propuestas que figuran en el informe del Secretario General sobre los propósitos y objetivos de la Conferencia;

2. Afirma que el principal objetivo de la Conferencia debería ser el de constituir un medio práctico de fomentar la actuación de los gobiernos y de las organizaciones internacionales encaminadas a proteger y mejorar el medio humano y proporcionar directrices para esa actuación y, con la cooperación internacional, corregir e impedir el menoscabo de dicho medio, teniendo presente que es muy importante hacer que los países en desarrollo puedan impedir que surjan problemas de ese tipo;

3. Confía al Secretario General la responsabilidad global de organizar y preparar la Conferencia, teniendo en cuenta las opiniones expresadas durante los debates del Consejo Económico y Social en su 47.^o período de sesiones y de la Asamblea General en su vigésimo cuarto período de sesiones;

4. Establece un Comité Preparatorio para que asesore al Secretario General, constituido por representantes altamente calificados, designados por los Gobiernos de ...;

5. Pide al Secretario General que establezca inmediatamente una reducida secretaría de conferencias y que nombre, en el momento oportuno, un Secretario General de la Conferencia;

6. Pide además al Secretario General que prosiga las consultas sobre los preparativos de la Conferencia, emprendidas por él de conformidad con la resolución 2398 (XXIII) de la Asamblea General, a fin de tener en cuenta los resultados de otras conferencias internacionales tales como la Conferencia sobre los Problemas del Medio organizada por la Comisión Económica para Europa, cuya celebración está prevista para 1971 en Praga, y que aproveche las contribuciones que puedan hacer las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales competentes;

7. Invita a los organismos especializados, al Organismo Internacional de Energía Atómica y al Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo a que colaboren estrechamente con el Secretario General en los preparativos de la Conferencia y a que presten la asistencia que proceda en los trabajos del Comité Preparatorio;

8. Invita a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales interesadas a que presten toda la asistencia posible en los preparativos de la Conferencia;

9. Pide al Secretario General que, en colaboración con el Comité Preparatorio adopte las medidas necesarias, como parte de los preparativos de la Conferencia, para señalar a la opinión pública, el carácter y la importancia de los problemas del medio humano;

10. Considera esencial que todos los países participantes puedan tomar parte activa en los preparativos de la Conferencia y en la Conferencia misma, y pide al Secretario General que investigue qué medidas concretas podrían adoptarse para este fin;

11. Toma nota del esbozo del alcance de las posibles consecuencias financieras para las Naciones Unidas de la celebración de la Conferencia que figura en los informes del Secretario General (E/4667 y A/7707), y pide al Secretario General que, teniendo en cuenta los puntos de vista expresados durante los debates del Consejo Económico y Social en su 47.^o período de sesiones y de la Asamblea General en su vigésimo cuarto período de sesiones, haga todo lo posible por reducir el costo de la Conferencia;

12. Decide que la Conferencia tenga una duración de dos semanas y pide al Secretario General que tenga plenamente en cuenta ese hecho al preparar la Conferencia;

13. Considera que, a fin de que la Conferencia alcance sus objetivos, es esencial que su programa sea selectivo, que su estructura, desde el punto de vista de la organización, sea sencilla y eficaz y que se mantenga la documentación dentro de límites razonables;

14. Acepta con agradecimiento la invitación del Gobierno de Suecia (A/7514) a celebrar la Conferencia en Suecia en junio de 1972;

15. Pide al Secretario General que presente un breve informe sobre la marcha de los trabajos a la Asamblea General en su vigésimo quinto período de sesiones, por conducto del Consejo Económico y Social en su 49.^o período de sesiones;

16. Decide examinar la marcha de los trabajos en lo que se refiere a los preparativos de la Conferencia y adoptar las demás medidas que sean necesarias en sus vigésimo quinto y vigésimo sexto períodos de sesiones."

6. Las siguientes delegaciones se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución: Alto Volta, Argentina, Australia, Austria, Barbados, Camerún, Ceilán, Congo (República Democrática del), Checoslovaquia, Chipre, Ecuador, Guinea, Guyana, Irak, Italia, Japón, Kenia, Liberia, Madagascar, Malasia, Malí, Malta, Mauritania, Nicaragua, Panamá, Polonia, República Unida de Tanzania, Rumania, Sierra Leona, Togo y Uganda.

7. Respecto del párrafo 4 de la parte dispositiva del proyecto de resolución en la 1278a. sesión el representante de Suecia informó a la Comisión, en nombre de todos los patrocinadores, que de las consultas efectuadas se llegaba a la conclusión de que el número de Gobiernos que se designarían para integrar el Comité Preparatorio sería de veintisiete, y que se le confiaría al Presidente la tarea de establecer la lista de los veintisiete Gobiernos que se incluirían en ese párrafo, la que sería presentada a la Comisión para su aprobación.

8. Supeditado a esta propuesta de los patrocinadores, la Comisión aprobó por unanimidad el proyecto de resolución, en esa misma sesión (ver el párrafo 12 infra).
9. En la 1307a. sesión, el Presidente sometió a la aprobación de la Comisión la lista de los veintisiete Gobiernos que se designarían para integrar el Comité Preparatorio. Los Gobiernos eran los siguientes: Argentina, Brasil, Canadá, Costa Rica, Checoslovaquia, Chipre, Estados Unidos de América, Francia, Ghana, Guinea, India, Irán, Italia, Jamaica, Japón, Mauricio, México, Nigeria, Países Bajos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Árabe Unida, Singapur, Suecia, Togo, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Yugoslavia y Zambia.
10. La Comisión aprobó la lista de los Gobiernos y su inserción en el párrafo 4 del proyecto de resolución.
11. La Comisión convino en que todo Estado Miembro interesado que no hubiera sido designado para el Comité Preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, podrá designar representantes altamente calificados para que actúen como observadores acreditados en las sesiones del Comité, con derecho a participar en sus deliberaciones (ver el párrafo 13, infra).

RECOMENDACIONES DE LA SEGUNDA COMISION

12. Por lo tanto, la Segunda Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el siguiente proyecto de resolución:

Conferencia de las Naciones Unidas sobre el medio humano

La Asamblea General,

En cumplimiento de la decisión adoptada en su resolución 2390 (XXIII) del 3 de diciembre de 1968 de convocar en 1972 una Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano y de empezar inmediatamente los preparativos para la Conferencia,

Habiendo examinado con estima el informe del Secretario General^{2/} que se pedía en dicha resolución,

Habiendo examinado el capítulo pertinente del informe del Consejo Económico y Social^{3/},

^{2/} E/4667.

^{3/} Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 3 (A/7603, cap. V, sección D).

Teniendo en cuenta las recomendaciones sobre esa cuestión del Consejo Económico y Social,

Habiéndose enterado de la nota del Secretario General de fecha 21 de octubre de 1969^{4/},

Reafirmando la importancia y urgencia de los problemas del medio humano y subrayando la necesidad de que los preparativos completos para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano de 1972 se empiecen a aplicar lo antes posible,

Reconociendo la importante labor que sobre los problemas del medio humano llevan a cabo y están planeando las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, otras organizaciones intergubernamentales, organizaciones no gubernamentales y gobiernos nacionales,

1. Hace suyas en general las propuestas que figuran en el informe del Secretario General sobre los propósitos y objetivos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano;

2. Afirma que el principal objetivo de la Conferencia debería ser el de constituir un medio práctico de fomentar la actuación de los gobiernos y de las organizaciones internacionales encaminadas a proteger y mejorar el medio humano y proporcionar directrices para esa actuación y, con la cooperación internacional, corregir e impedir el menoscabo de dicho medio, teniendo presente que es muy importante hacer que los países en desarrollo puedan impedir que surjan problemas de ese tipo;

3. Confía al Secretario General la responsabilidad global de organizar y preparar la Conferencia, teniendo en cuenta las opiniones expresadas durante los debates del Consejo Económico y Social en su 47.^o período de sesiones y de la Asamblea General en su vigésimo cuarto período de sesiones;

4. Establece un Comité Preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, constituido por representantes altamente calificados, designados por los Gobiernos de Argentina, Brasil, Canadá, Costa Rica, Checoslovaquia, Chipre, Estados Unidos de América, Francia, Ghana, Guinea, India, Irán, Italia, Jamaica, Japón, Mauricio, México, Nigeria, Países Bajos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Árabe Unida, Singapur, Suecia, Togo, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Yugoslavia y Zambia, para que asesore al Secretario General.

5. Pide al Secretario General que establezca inmediatamente una reducida secretaría de conferencias designando preferentemente de acuerdo con los organismos especializados pertinentes, a personal de plantilla del sistema de las Naciones Unidas, y que nombre, en el momento oportuno, un Secretario General de la Conferencia;

6. Pide además al Secretario General que prosiga las consultas sobre los preparativos de la Conferencia, emprendidas por él de conformidad con la resolución 2398 (XXIII) de la Asamblea General, a fin de tener en cuenta los resultados de otras conferencias internacionales tales como la Conferencia sobre los Problemas del Medio organizada por la Comisión Económica para Europa, cuya celebración está prevista para 1971 en Praga, y que aproveche las contribuciones que puedan hacer las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales competentes;

7. Invita a los organismos especializados, al Organismo Internacional de Energía Atómica y al Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo a que colaboren estrechamente con el Secretario General en los preparativos de la Conferencia y a que presten la asistencia que proceda en los trabajos del Comité Preparatorio;

8. Invita a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales interesadas a que presten toda la asistencia posible en los preparativos de la Conferencia;

9. Pide al Secretario General que, en colaboración con el Comité Preparatorio adopte las medidas necesarias, como parte de los preparativos de la Conferencia, para señalar a la opinión pública el carácter y la importancia de los problemas del medio humano;

10. Considera esencial que todos los países participantes puedan tomar parte activa en los preparativos de la Conferencia y en la Conferencia misma, y pide al Secretario General que investigue qué medidas concretas podrían adoptarse para este fin;

11. Toma nota del esbozo del alcance de las posibles consecuencias financieras para las Naciones Unidas de la celebración de la Conferencia que figura en los informes del Secretario General^{5/} y pide al Secretario General que, teniendo en cuenta los puntos de vista expresados durante los debates del Consejo Económico y Social en su 47.^o período de sesiones y de la Asamblea General en su vigésimo cuarto período de sesiones, haga todo lo posible por reducir el costo de la Conferencia;

12. Decide que la Conferencia tenga una duración de dos semanas y pide al Secretario General que tenga plenamente en cuenta ese hecho al preparar la Conferencia;

13. Considera que, a fin de que la Conferencia alcance sus objetivos, es esencial que su programa sea selectivo, que su estructura, desde el punto de vista de la organización, sea sencilla y eficaz y que se mantenga la documentación dentro de límites razonables;

14. Acepta con agradecimiento la invitación del Gobierno de Suecia^{6/} a celebrar la Conferencia en Suecia en junio de 1972;

15. Pide al Secretario General que presente un breve informe sobre la marcha de los trabajos a la Asamblea General en su vigésimo quinto período de sesiones, por conducto del Consejo Económico y Social en su 49.^o período de sesiones;

16. Decide examinar la marcha de los trabajos en lo que se refiere a los preparativos de la Conferencia y adoptar las demás medidas que sean necesarias en sus vigésimo quinto y vigésimo sexto períodos de sesiones.

13. Además, la Segunda Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe la siguiente decisión:

"La Asamblea General decide que todo Estado Miembro interesado que no hubiera sido designado para el Comité Preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, podrá designar representantes altamente calificados para que actúen como observadores acreditados en las sesiones del Comité, con derecho a participar en sus deliberaciones."
